

# Инструкция по эксплуатации

## **SHIBUYA**

### **ВОДОСБОРНОЕ И ПЫЛЕЗАЩИТНОЕ КОЛЬЦО**

### **МОДЕЛЬ WCR-130**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!**

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования оборудования. Сохраните ее в целях дальнейшего использования. Обращаем внимание, что оператор, пользующийся данным оборудованием, несет ответственность за последствия, если оборудование будет использоваться ненадлежащим образом или если он не ознакомился с инструкцией по применению.

#### **1.1 ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ**

В данном руководстве, предупреждающие знаки делятся на четыре уровня в зависимости от уровня потенциальной опасности.

**ОПАСНО!!! :** Этот предупреждающий знак сообщает о неизбежной опасности, которая может привести к смерти или серьезным травмам оператора или других сотрудников, если инструкция по технике безопасности не соблюдается.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! :** Этот предупреждающий знак сообщает о неизбежной опасности, которая может привести к смерти или серьезным травмам оператора или других сотрудников, если инструкция по технике безопасности не соблюдается.

**ВНИМАНИЕ! :** Этот предупреждающий знак сообщает о потенциальной опасности, которая может привести к серьезным травмам оператора или других сотрудников, если инструкция по технике безопасности не соблюдается.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Этот предупреждающий знак сообщает о наличии информации, которой необходимо владеть сотруднику.

#### **ВНИМАНИЕ!! – Важное примечание!**

- 1) Shibuya Co., Ltd., как производитель, берет на себя ответственность только в том случае, если данное руководство по использованию полностью соблюдалось. Shibuya Co., Ltd. не несет ответственности за ущерб, причиненный людям и/или имуществу в результате использования данного оборудования, в случае неправильного его использования, что повлекло за собой повреждения, которые произошли в результате неисправного или поврежденного технического оборудования, или в следствие сбоя при проверке оборудования, повлекшем за собой повреждения и/или ущерб.
- 2) Особое внимание на соблюдение правил безопасности нужно обратить оператору, работающему с данным оборудованием. Данное руководство не описывает все возможные виды опасности, которые могут произойти во время использования данного оборудования.
- 3) Авторские права данного руководства защищены. Публикация технической информации и рисунков, использованных в данном руководстве, а также дублирование информации без предварительного разрешения Shibuya Co., Ltd. запрещено.
- 4) При возникновении каких-либо вопросов, Вы всегда можете обратиться к официальным дилерам Shibuya, до начала использования оборудования. Дальнейшее усовершенствование, изменение характеристик оборудования может быть изменено без предварительного уведомления.

#### **2.1 ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

#### **ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Каждый буровой инструмент Shibuya тщательно тестируется перед выпуском с завода. В случае обнаружения каких-либо неисправностей, можно вернуть оборудование в полной комплектации уполномоченному ближайшему дилеру Shibuya.

Если во время проверки будет выявлено, что имеющиеся у оборудования дефекты являются производственным браком или был использован не качественный материал, то все ремонтные работы будут произведены за счет Компании, после чего оборудование будет возвращено владельцу.

Данная гарантия не действует в следующих случаях:

- (1) Ремонт или вскрытие оборудования были произведены третьими лицами, не являющимися уполномоченными дилерами Shibuya.
- (2) Ремонт требуется в следствие естественного износа оборудования.
- (3) Оборудование использовалось не по назначению или попало в аварийную ситуацию.
- (4) Оборудование эксплуатировалось неправильно.
- (5) Оборудование использовалось после обнаружения частичных неисправностей или естественного износа.
- (6) Для оборудования использовались не подходящие запасные части или аксессуары.
- (7) Гарантийный период оборудования истек год назад с момента приобретения инструмента.

Все остальные гарантии, письменные или устные, являются не санкционированными.

20080804

### **3.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

#### **ОПАСНО!!!**

Следующие инструкции являются необходимыми мерами безопасности, которые нужно соблюдать. Игнорирование или неправильное соблюдение мер безопасности может привести к смерти или серьезной травме.

- [1] Если одновременно используются водосборное кольцо и пылезащитное кольцо, обратите внимание, чтобы в данном случае всегда использовался МЕТОД ВЛАЖНОГО СВЕРЛЕНИЯ. Никогда не используйте сухой метод сверления, т.к. есть риск поражения электрическим током.
- [2] Не используйте вблизи оборудования легко воспламеняющиеся или взрывоопасные жидкости, или горючий газ.
- [3] Не используйте пылезащитное устройство для сбора следующих материалов:  
Взрывоопасный материал (например, нитроглицерин),  
Горючий материал (например, магнезию, фосфор),  
Легко воспламеняющийся материал (например, бензин, растворители, краски)  
Все вышеперечисленные материалы запрещено улавливать при помощи пылезащитного устройства.
- [4] Не используйте оборудование для каких-либо иных целей, не указанных в данном руководстве.
- [5] Прочитайте и соблюдайте ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, описанные в руководстве по использованию бурильных машин Shibuya.
- [6] Прочитайте и соблюдайте ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, описанные в руководстве по использованию пылезащитного устройства.
- [7] Необходимо надевать защитные очки, маску и перчатки. Важно понимать, что бетонная пыль и частицы могут нести в себе опасность для человеческого организма. Перед работой необходимо исследовать бурильную поверхность и выбрать подходящую защиту.
- [8] Используйте фиксатор для водосборного кольца, во избежание протечки воды.
- [9] Перед использованием, каждый раз необходимо исследовать оборудование на предмет наличия повреждений и неисправных деталей. В случае обнаружения неисправностей, не следует использовать оборудование.

### **4.1 ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Данное оборудование разработано для эффективного сбора пыли во время следующих видов буровых работ.

- 1) Сухой / влажный метод сверления пола – при влажном методе улавливания пыли и частиц
- 2) Сухой / влажный метод сверления стены на высоких оборотах – при влажном методе улавливания пыли и частиц
- 3) Сухой / влажный метод сверления стены на низких оборотах – при влажном методе улавливания пыли и частиц
- 4) Влажный метод сверления потолка – при влажном методе улавливания пыли и частиц с дополнительными резиновыми уплотнителями и дополнительным экраном для защиты от брызг для

сухого метода сверления или для инструмента с гидравлическим мотором.

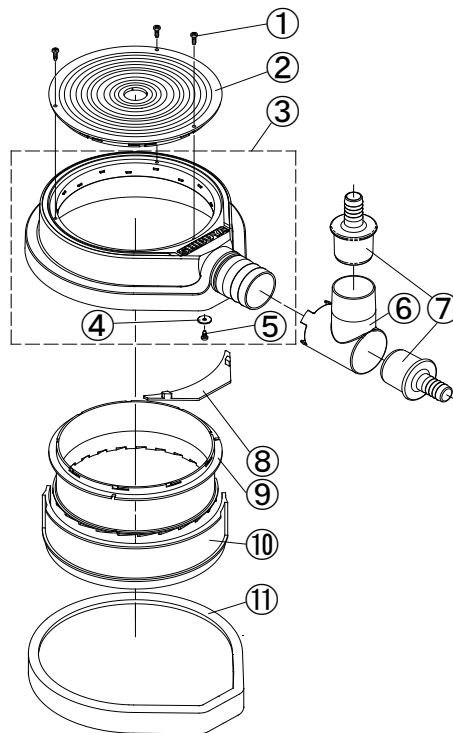
### ОПАСНО!!!

**Не используйте охлаждение электрического двигателя в момент бурения по направлению вверх. Есть опасность поражения электрическим током.**

- 5) При бурении неровной поверхности, такой как плитка – при влажном методе улавливания пыли и частиц – для более высокой производительности необходимо использовать дополнительный резиновый уплотнитель.
- 6) Бурение ручной дрелью стен и полов – при влажном методе сбора пыли и частиц.

#### 5.1 СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ WCR-130 СТАНДАРТНАЯ УПАКОВКА #048325

| ПОЗ | НАИМЕНОВАНИЕ                    | ХАР-КА                       | КОЛ-ВО | КОД ДЕТАЛИ |
|-----|---------------------------------|------------------------------|--------|------------|
| 1   | Нарезной винт                   | 3X10 SUS                     | 3      | 047782     |
|     | Экран для защиты от брызг       | S306775                      | 1      | 048328     |
| 3   | Основной корпус                 | S306797                      | 1      | 048327     |
| 4   | Шайба                           | Находятся в основном корпусе | (1)    | 047781     |
| 5   | Нарезной винт 3x6               |                              | (1)    | 047773     |
| 6   | Пластичный соединительный шланг | S410923                      | 1      | 047778     |
| 7   | Переходник шланга               | S410924                      | 1      | 047779     |
| 8   | Защитная пластина               | S306777                      | 1      | 048330     |
| 9   | Расширительное кольцо           | S306778                      | 1      | 048333     |
| 10  | Внутренняя пластина             | S306776                      | 1      | 048329     |
| 11  | Резиновый уплотнитель           | S306781                      | 1      | 048331     |



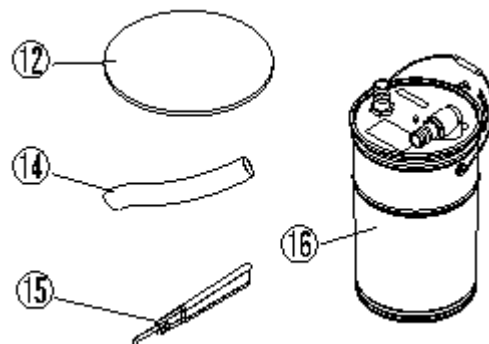
### ВНИМАНИЕ!

Перед использованием необходимо проверить состав деталей в стандартной упаковке.

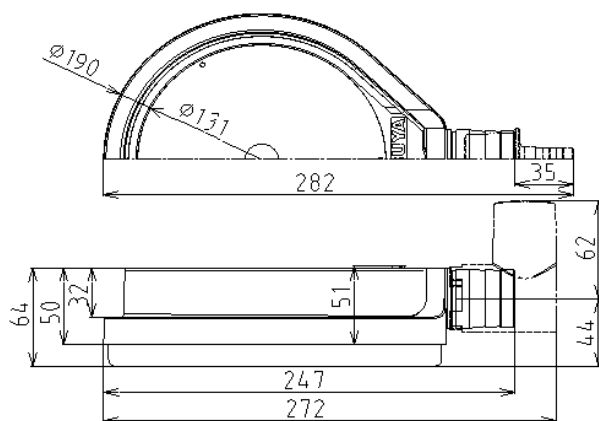
Рис-1

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

| ПОЗ | НАИМЕНОВАНИЕ                      | ХАР-КА       | КОЛ-ВО  | КОД ДЕТАЛИ |
|-----|-----------------------------------|--------------|---------|------------|
| 12  | Резиновый уплотнитель             | S306783      | 1 ИЛИ 3 | 048359     |
| 14  | Облегченный шланг                 | GL 38 x3000L | 1       | 047898     |
| 15  | Пластиковая фреза                 | P-CUTTER 450 | 1       | 047897     |
| 16  | Контейнер для сбора пыли и частиц | SC-25        | 1       | 047955     |



## 5.2 Размеры (мм)



## 6.1 НАБОР ДЕТАЛЕЙ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ БУРОВЫХ РАБОТ

| шифр   | Метод подачи                                 | Бурение поверхности              | Цель / Функция                                                                                           | Использование деталей (хар-ка) | Хар-ка |
|--------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------|
| 6.1.1  | фрейфал с диам.                              | Стена                            | Параметры конвенционного кольца                                                                          | ③①⑦                            | рис-4  |
| 6.1.2  | шланга 16мм                                  | Стена                            | Защита от грязи                                                                                          | ②③⑦①①                          | рис-5  |
| 6.1.3  | фрейфал с диам. шланга                       | Стена                            | Предотвращение засора                                                                                    | ③①⑥                            | рис-6  |
| 6.1.4  | 38мм<br>или при влажном методе<br>сбора пыли | Стена                            | Защита от грязи, предотвращение засора                                                                   | ②③①①⑥                          | рис-7  |
| 6.1.5  | При влажном методе<br>сбора пыли             | Стена, потолок,<br>пол           | Сухой метод сбора пыли при малом диаметре буровой коронки и при бескерновом буре, диаметром менее 16,5мм | ②③①①⑥                          | рис-8  |
| 6.1.6  |                                              | Стена                            | Защита от грязи, сбор пыли и частиц продолжается после вхождения бура в поверхность                      | ②③⑨①①⑥                         | рис-9  |
| 6.1.7  |                                              | Стена                            | Улавливание пыли и частиц продолжается после вхождения бура в поверхность                                | ②③⑨①①⑥                         | рис-10 |
| 6.1.8  |                                              | Неровная<br>поверхность<br>стены | Брызгостойкий и водонепроницаемый                                                                        | ②③①①②①⑥                        | рис-11 |
| 6.1.9  |                                              | Нижняя часть<br>стены            | Сбор пыли и частиц внутри кольца                                                                         | ③⑥⑧⑩①①                         | рис-12 |
| 6.1.11 |                                              | Нижняя часть<br>стены            | 6.1.9+ Сбор пыли и частиц продолжается после вхождения бура в поверхность.                               | ②③⑥⑨①①②                        | рис-14 |
| 6.1.12 |                                              | Пол                              | Сбор пыли и частиц внутри кольца                                                                         | ③⑩①①①②⑥                        | рис-15 |
| 6.1.13 |                                              | пол                              | 6.1.11+ Сбор пыли и частиц продолжается после вхождения бура в поверхность.                              | ③⑨⑩①①①②⑥                       | рис-16 |
| 6.1.14 |                                              | Кафельный пол                    | Брызгостойкий и водонепроницаемый                                                                        | ②③⑩①①②①⑥                       | рис-17 |

|        |           |                                                             |                      |        |
|--------|-----------|-------------------------------------------------------------|----------------------|--------|
| 6.1.15 | Потолок   | Надежное уплотнение с дополнительным резиновым уплотнителем | ① x6•②x2•③⑥⑪•<br>⑫x3 | рис-19 |
| 6.1.16 | стена/пол | Ручная дрель с буровой коронкой                             | ③⑨⑪(①②⑥)             | рис-20 |

### ПРИМЕЧАНИЕ!

1. Детали, которые будут использоваться, обозначены количеством позиций на **рис-1** на предыдущей странице.
2. Обратите внимание на стр. 9 и 10, чтобы понять изображения на рис 4-20.
3. Номер позиции в скобках ( ) не всегда обязателен, но рекомендуется для большей точности.
4. “x2”, и “x3” подходят для многих элементов.
5. Экран для защиты от брызг ② для шифров 6.1.7 и 6.1.11 ограничен максимальным диаметром 122мм.
6. ⑫ резиновый уплотнитель. Необходимо вырезать отверстие в центре него, подходящее по размеру используемой коронке.

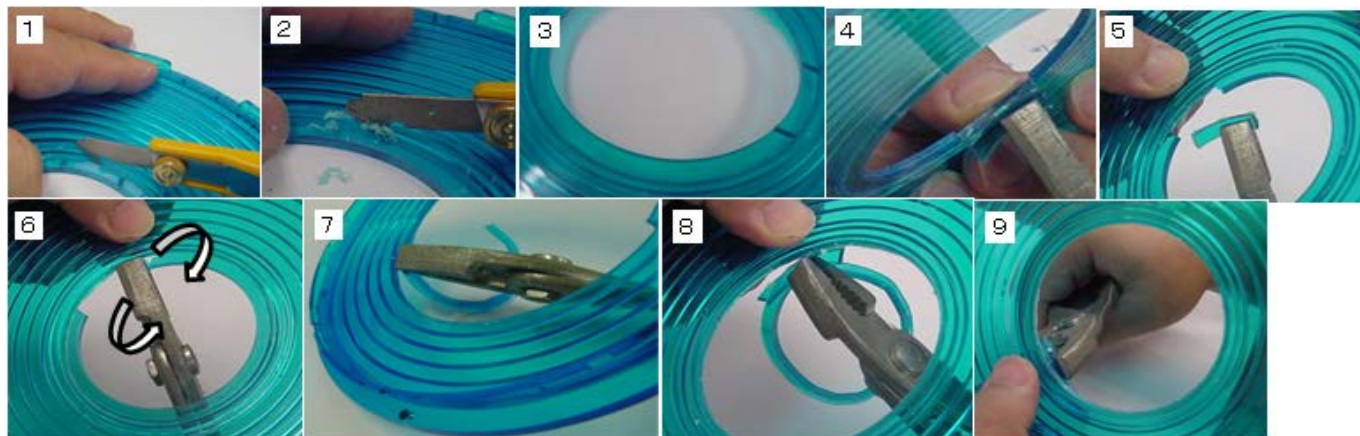
## 7.0 ПОДГОТОВКА

### 7.1 Как правильно вырезать отверстие в экране для защиты от брызг

1. Во-первых, необходимо наметить диаметр отверстия. Это нужно для того, чтобы не отрезать сверх желаемого диаметра.
2. Нужно наметить желаемую глубину бороздки.
3. Оцените две бороздки в вертикальном положении по отношению к самому маленькому диаметру кольца.
4. Начните подгибать аккуратно зубчатую часть.
5. Отогните ее.
6. Отделите первое кольцо при помощи плоскогубцев.
7. Если оно не отделилось, необходимо зажать край плоскогубцами и снова попытаться отделить.
8. Продолжать до тех пор, пока не будет достигнут нужный диаметр.
9. Отделите все ненужные кольца. Теперь можно подсоединять основной корпус.

### ВНИМАНИЕ!

1. Для безопасности необходимо надеть защитные очки и перчатки.
2. Аккуратно отсоедините зубчатый край, после того, как надрезали его.

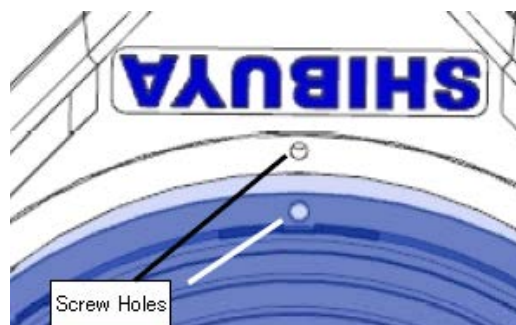
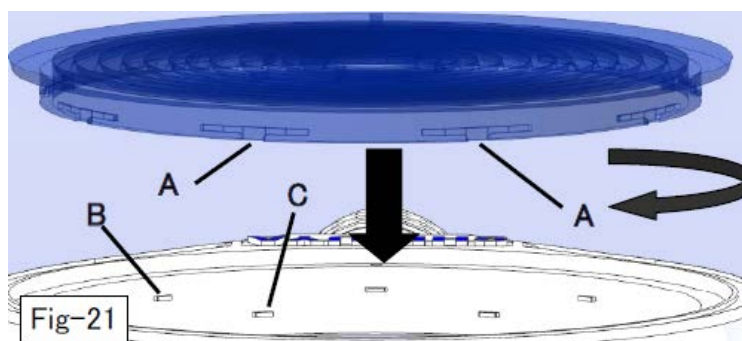


### 7.2 Как подсоединить экран для защиты от брызг к основному корпусу и как его отсоединить

- 7.2.1 A Для подсоединения экрана для защиты от брызг, поверните его против часовой стрелки, пока он не окажется на верхней позиции. Закрепите его на верхней позиции, подгоните A и B и вставьте экран, поверните его по часовой стрелке, чтобы верхняя крышка правильно установилась. (рис-21)

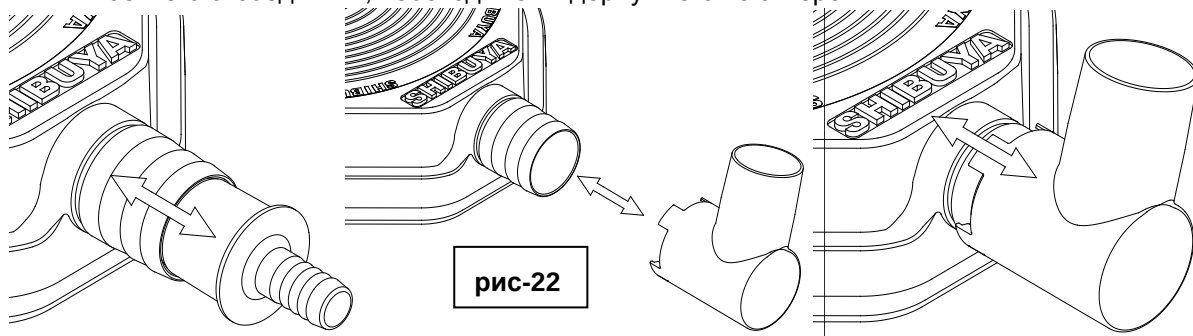
Закрепите экран изнутри, в первую очередь нужно подогнать A и C. Затем вставить экран полностью и повернуть против часовой стрелки. Чтобы его отсоединить, нужно сделать все с точностью наоборот.

- 7.2.1 B Необходимо использовать болты для более прочной установки экрана для защиты от брызг. При помощи болтов экран лучше фиксируется, особенно когда используются дополнительные уплотнители и для меньшего износа экрана.



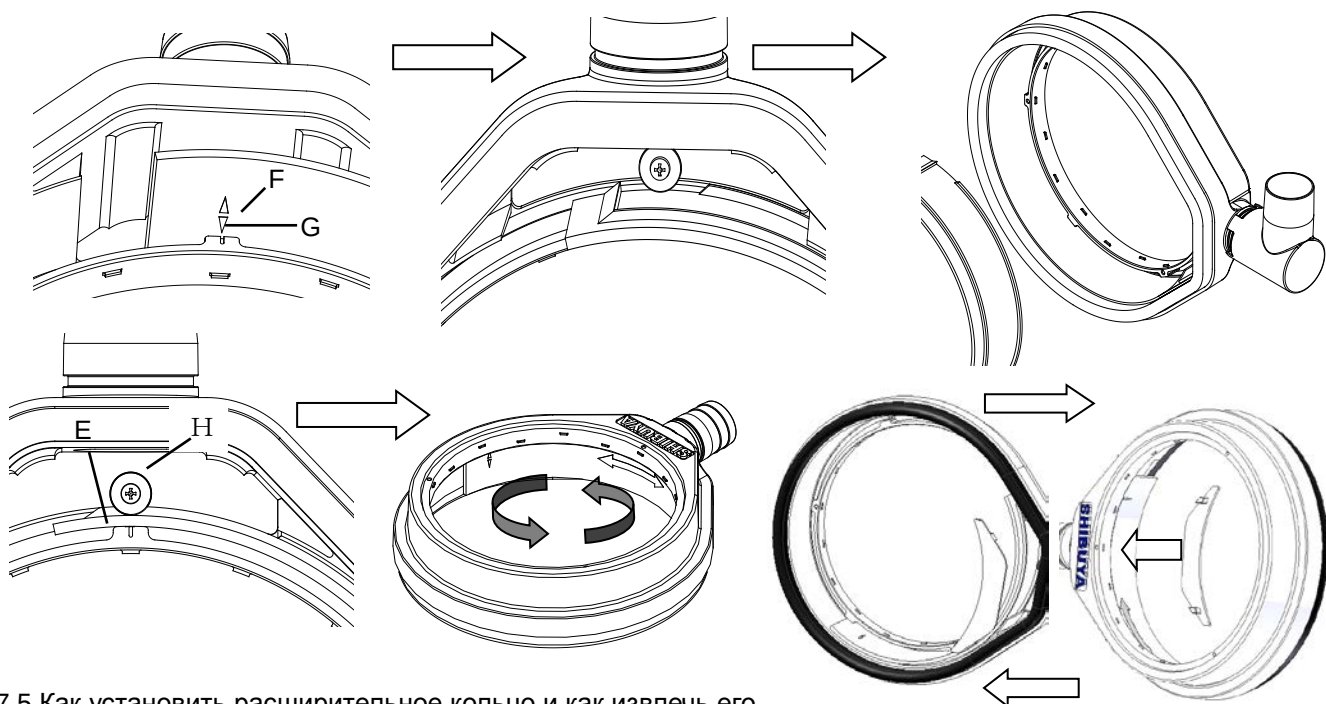
### 7.3 Как правильно установить соединительный шланг и переходник шланга (рис-22)

- 7.3.1 Для фиксации переходника, необходимо просто вставить его.  
 7.3.2 Для фиксации соединительного шланга, необходимо вставить его в отверстие и убедиться в его подвижности.  
 Чтобы его отсоединить, необходимо выдернуть его из отверстия.



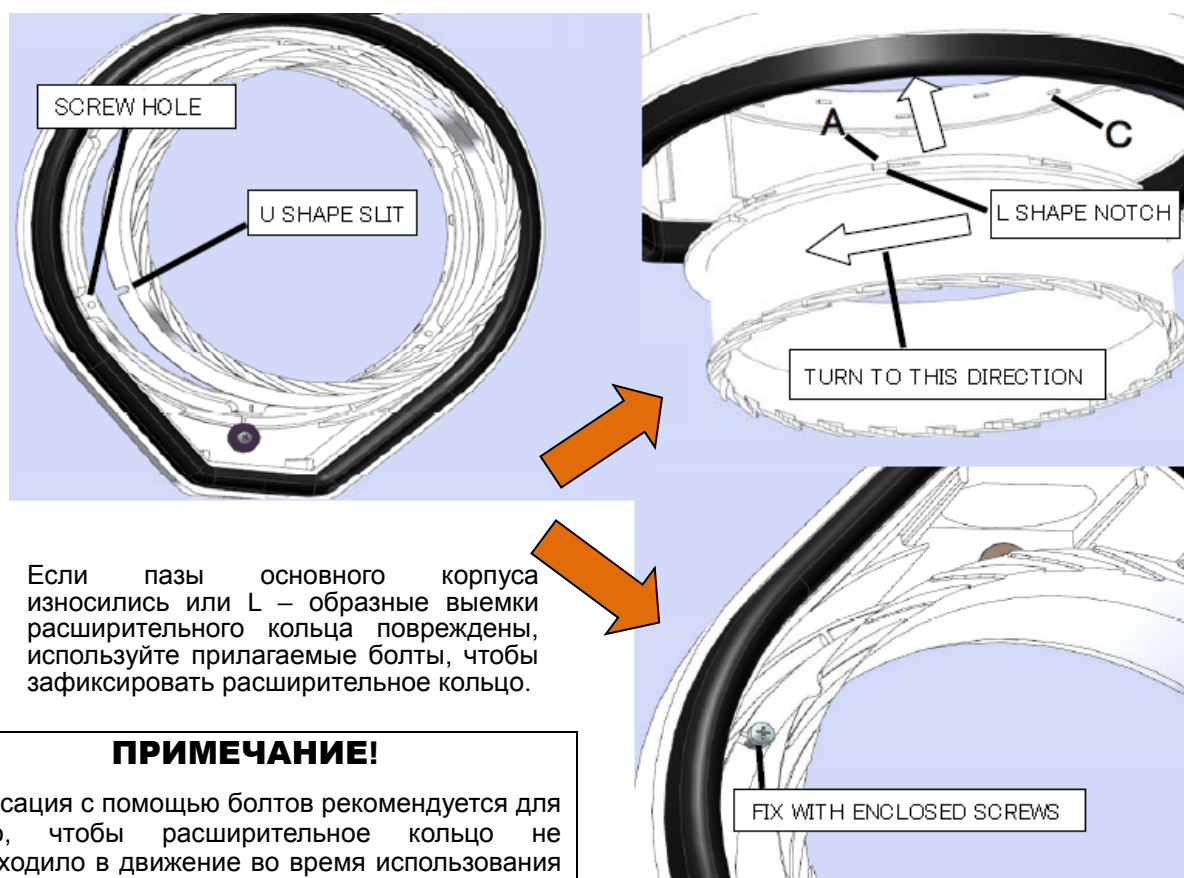
### 7.4 Как правильно установить внутреннюю пластину и защитную пластину и как извлечь их

- 7.4.1 Внутренняя пластина и защитная пластина в оригинале устанавливаются в основной корпус. **При использовании фрейфаля, внутренняя пластина извлекается.** Чтобы извлечь ее, необходимо раскачивающими движениями в разные стороны привести пластину в положение, где стрелкой указано (F) на внутренней стенке пластины, которая ведет к центру водосборного кольца (G). Затем снять защитную пластину и убедиться, что направляющее ребро (E) внутренней стенки пластины извлечено из шайбы (H).
- 7.4.2 Обратная процедура проводится для установки внутренней пластины. После ее установки, убедитесь, что стенки ее подвижны. Направляющее ребро (E) должно быть плотно зафиксировано при помощи шайбы (H), в противном случае, внутренняя пластина будет слишком подвижна.
- 7.4.3. Защитная пластина может быть установлена / извлечена после установки внутренней пластины. **Защитная пластина используется только при бурении на низких оборотах. Она используется в крайне редких случаях. Поэтому отложите ее, чтобы не потерять.**



### 7.5 Как установить расширительное кольцо и как извлечь его

- 7.5.1 Для того, чтобы установить расширительное кольцо, необходимо вставить его внутрь основного корпуса, таким образом, чтобы U-образное отверстие подходило к резьбовому отверстию. Убедитесь, что все пазы входят в L-образные выемки, после чего поверните расширительное кольцо в направлении, как показано на рисунках, до щелчка. И наоборот, чтобы извлечь его.



- 7.6.1 Если пазы основного корпуса износились или L – образные выемки расширительного кольца повреждены, используйте прилагаемые болты, чтобы зафиксировать расширительное кольцо.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Фиксация с помощью болтов рекомендуется для того, чтобы расширительное кольцо не приходило в движение во время использования оборудования.

(примечания на рисунках)

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| Отверстие для болта  | L-образные выемки                  |
| U-образное отверстие | Повернуть в показанном направлении |
|                      | Зафиксировать прилагаемыми болтами |

## **8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

В данной главе описывается способ использования оборудования в соответствии с различными конфигурациями, описанными в главе 6.

Для ознакомления с используемыми деталями обратитесь к справочной таблице в главе 6.

### **ВНИМАНИЕ!**

Всегда используйте фиксатор при установке водосборного кольца в любом положении. При соприкосновении буровой коронки с экраном, защищающим от брызг, оно может отсоединиться. В случае сбоя в подаче электропитания, пылезащитное устройство может внезапно остановиться, и водосборное кольцо может отсоединиться.

### **8.1 Использование фрейфала при сверлении стены**

Внутренняя пластина и защитная пластина не используются с фрейфалом

#### **8.1.1 При среднем диаметре шланга 16мм (6.1.1.рис-4, 6.1.2. рис-5,)**

Необходимо использование переходника для шланга. Если внутренний диаметр шланга больше, необходимо использовать переходник, чтобы надежно подсоединить шланг.

Также нужно использовать экран для защиты от брызг.

#### **8.1.2 При диаметре шланга 38мм (6.1.3 рис-6, 6.1.4 рис-7)**

Подсоединить шланг диаметром 38мм к основному корпусу. Облегченный шланг диаметром 38мм подходит к оборудованию Shibuya.

Также нужно использовать экран для защиты от брызг.

### **8.2 Сверление отверстий малого диаметра в стене / потолке / полу при сухом методе сбора пыли и частиц**

### 8.2.1 При диаметре шланга 38мм (6.1.5 рис-8)

Подсоединить шланг диаметром 38мм напрямую к основному корпусу (или при помощи шарнира), а также пылезащитное устройство. Используйте экран для защиты от брызг с диаметром 20мм. Пыль будет улавливаться при сверлении стены/потолка/пола даже после проникновения буровой коронки в поверхность, при диаметре отверстия менее 16.5мм.

## 8.3 Сверление отверстий в стене при влажном методе сбора пыли и частиц

### 8.3.1 Гладкая поверхность стены (6.1.6 рис-9)

Подсоедините шланг диаметром 38мм напрямую к основному корпусу. Зафиксируйте экран, защищающий от брызг на поверхности. У экрана есть функция создания вакуумной подушки внутри водосборного кольца для эффективного сбора воды. Расширительное кольцо работает для поддержания силы всасывания даже после проникновения буровой коронки в поверхность.

### 8.3.1 При гладкой поверхности стены при меньшем диаметре отверстия сверления под углом (6.1.7 рис-10)

Используйте те же самые детали, что и в 6.1.6. на рис-9, но максимальный размер внутреннего диаметра экрана, защищающего от брызг, после подрезания ограничивается до 122мм. Чтобы предотвратить протечку воды, необходимо сделать заглушку.

### 8.3.2 Неровная поверхность стены (6.1.8. рис-11)

Если рассверливаемая поверхность неровная, необходимо использовать дополнительный резиновый уплотнитель. В данном случае, установите экран для защиты от брызг на обратной стороне при помощи 3 болтов. Необходимо вырезать отверстие в центре резинового уплотнителя, подходящее по диаметру используемой буровой коронки. Затем через отверстие установите коронку. Резиновый уплотнитель создает вакуумную подушку для эффективного сбора воды.



**Примечание:** Расширительное кольцо не используется при работе с неровной поверхностью. Отложите его.

### ВНИМАНИЕ!

Износ резинового уплотнителя может привести к протеканию воды. Если он износился, замените его на новый.

### 8.3.3 Сверление отверстий при влажном сборе пыли и частиц в нижней части стены (6.1.9 рис-12)

При бурении отверстия в нижней части стены, часто возникают сложности со сбором воды. Внутренняя пластина и защитная пластина дают возможность не использовать экран, защищающий от брызг. В этом случае, внутренняя пластина скользит по нижней части. Благодаря пластичности материала, шланг не будет перегибаться.

**Примечание:** WCR-130 должен быть зафиксирован при помощи фиксатора на сверлильной стойке для данной конфигурации

### 8.3.4 Сверление отверстий в стене при влажном методе сбора пыли и частиц (6.1.10 рис-14)

Добавляя экран, защищающий от брызг, сокращенный в диаметре до 122мм для шифра 6.1.9.рис12 можно предотвратить протечку воды.

**Примечание:** Свободное пространство между уровнем пола и сверлильной стойкой становится больше из-за экрана для защиты от брызг.

## 8.4 Влажный метод сбора пыли и частиц при сверлении пола

### 8.4.1 Гладкая поверхность пола (6.1.11 рис-15)

Благодаря внутренней пластине, пыль и частицы могут поглощаться из узкой щели между нижней частью внутренней пластины и поверхностью пола. Не рекомендуется использовать защитную пластину в данном случае. При бурении наклонной поверхности, внутренняя пластина располагается по направлению к стороне, которая находится снизу. Для большей эффективности можно использовать экран для защиты от брызг с резиновой прокладкой.

### 8.4.2 Гладкая поверхность пола (6.1.12 рис-16)

При добавлении расширительного кольца в конфигурации 6.1.11 рис-15, WCR-130 сбор пыли и частиц производится даже после проникновения буровой коронки в поверхность. Несмотря на это, использование расширительного кольца не имеет такого же эффективного действия на неровной поверхности. Данная конфигурация рекомендуется для гладкой поверхности. Для неровной поверхности, см. 8.4.3.

### 8.4.3 Неровная поверхность пола (6.1.13 рис-17)

Если рассверливаемая поверхность неровная, необходимо добавить дополнительную резиновую прокладку. В данном случае, зафиксируйте экран для защиты от брызг с обратной стороны на три болта. В центре резинового уплотнителя необходимо вырезать отверстие, подходящее по диаметру буровой коронки. Затем установите коронку. Резиновый уплотнитель создаст вакуумную подушку для более эффективного сбора воды. Данная конфигурация подходит только для 6.1.8 рис-11. Отличие рис-17 в том, что благодаря внутренней пластине, пыль и частицы не попадают внутрь кольца.

## 8.5 Влажный метод сбора пыли и частиц при сверлении потолка (сверление в перевернутом положении)

## ОПАСНО!!!

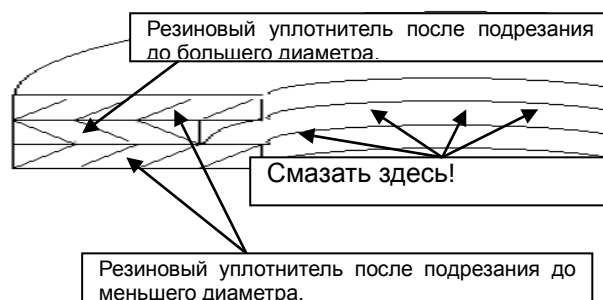
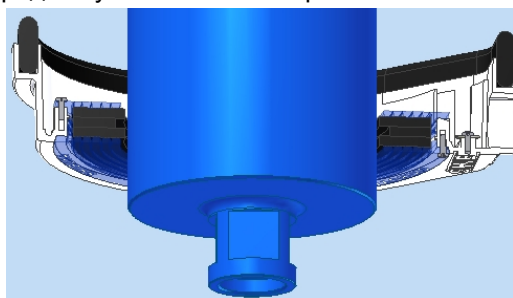
Не используйте охлаждение электрического двигателя во время сверления по направлению вверх во избежание поражения электрическим током. Это относится к сухому методу сверления, а также к инструментам с гидравлическими моторами. Для 3-х фазных герметичных электродвигателей, степень защиты задана производителем.

## ПРИМЕЧАНИЕ!

Для данной конфигурации необходим дополнительный экран для защиты от брызг, который фиксируется при помощи трех болтов и трех резиновых уплотнителей. Также потребуется смазка.

### 8.5.1 Сверление в перевернутом положении (6.1.15 рис-19)

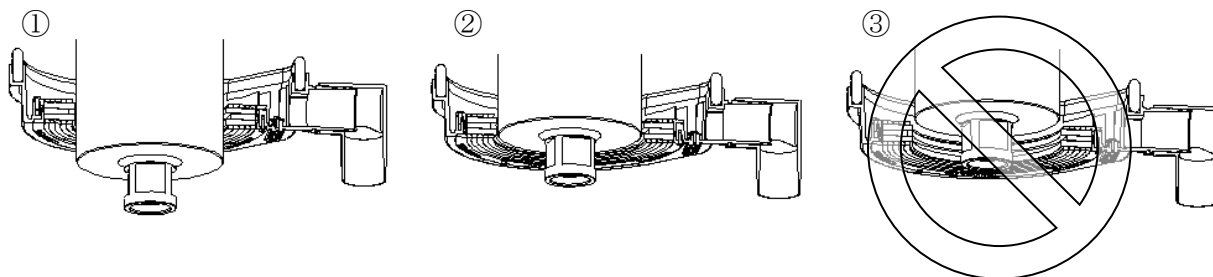
Используйте 3 резиновых уплотнителя из набора дополнительных элементов. Они будут расположены между двумя частями экрана. Зафиксируйте экран болтами. У 2-х резиновых уплотнителей должны быть вырезаны в центре отверстия, диаметром меньше размера буровой коронки. А у оставшегося резинового уплотнителя нужно вырезать в центре отверстие немного большего диаметра, чем размер буровой коронки. Мы рекомендуем ориентироваться на диаметр в сегментированной части буровой коронки. Затем соберите конструкцию из 3-х частей как показано на рисунке с правой стороны. Поверхность между двумя экранами необходимо смазать. Также необходимо смазать область, которой будет касаться буровая коронка, особенно во внутренней части данной конструкции. Если соединительный шланг будет в свободном положении, это поспособствует плавному сверлению и предотвратит его излом. Затем подсоедините водосборное кольцо через буровую коронку встык. Если коронку вставить сегментированной стороной, то алмазные сегменты могут повредить уплотнительные резинки.



## ВНИМАНИЕ!

Сверлению в перевернутом положении и сверлению на неровной поверхности способствует сила вакуума. Обратите внимание, что сила вакуума станет меньше в той ситуации, когда буровая коронка проникнет в рассверливаемую поверхность. Кроме того, если используется удлинитель коронки для более глубокого проникновения в поверхность при сверлении, отверстия в центре резиновых уплотнителей должны быть уменьшены до диаметра удлинителя.

- ① Резиновые уплотнители должны быть плотно прижаты к буровой коронке.
- ② Когда сверление заканчивается, и подача воды прекращается, коронка становится на одном уровне с экраном для защиты от брызг.
- ③ Если продолжить сверление, коронка может отойти от резиновых уплотнителей и начнется протечка воды.



## 8.6 Влажный метод сбора пыли и частиц для ручного сверления стены и пола

### 8.6.1 Для ручного сверления стены и пола 6.1.16 рис-20

При данной конфигурации сбор пыли и частиц со стены и пола может быть обеспечен без использования каких-либо удерживающих приспособлений, к примеру, сверлильной стойки. Поэтому мы рекомендуем данную конфигурацию для ручного сверления. Тем не менее, не рекомендуется использовать данную конфигурацию для сверления потолка. В случае метода влажного сверления электродрелью, используйте дрель с ПУОТ или оснащенную УЗО. Убедитесь, что данные устройства включились до начала сверления. Если Вы вырезали отверстие в центре экрана, защищающего от брызг, слишком большого диаметра, то есть риск утечки воды. Убедитесь, что пыль и частицы эффективно улавливаются со стены / пола. Если это не так, проверьте пылезащитное устройство. Если пылезащитное устройство забито, то пыль и частицы улавливаться не будут.

## 9. После сверления

## **ВНИМАНИЕ!**

Всегда удаляйте оставшуюся воду из инструмента до выключения пылезащитного и водосборного устройства, наклонив оборудование, в противном случае оставшаяся вода будет выливаться. В случае бурения в перевернутом положении, необходимо слить воду в обратном порядке, чтобы вода не попала в элементы электропитания дрели.

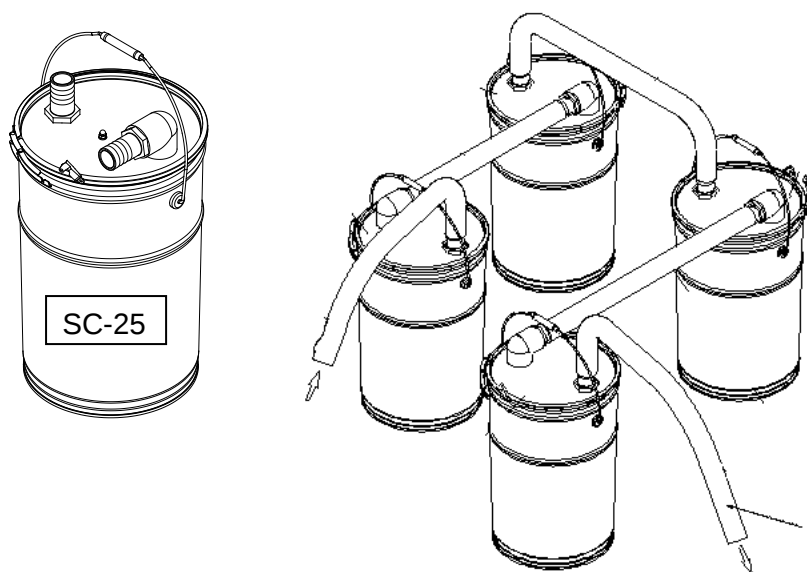
## **10. ХРАНЕНИЕ**

## **ВНИМАНИЕ!**

Разберите инструмент и промойте каждую деталь от пыли и цемента, в противном случае он застынет и будет довольно тяжело удалить его с оборудования.

## **11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ДРУГИМ ОБОРУДОВАНИЕМ**

Рекомендуется использование контейнера для сбора пыли и частиц фирмы SHIBUYA модели SC-25 при использовании WCR-130 с влажным методом сбора пыли и частиц. Модель SC-25 с емкостью 25 литров (6 галлон). Может быть установлен бумажный фильтр. Также он работает на уменьшение частоты замены фильтра при влажном методе сбора пыли и частиц. Пылезащитное устройство может быть подключено также для увеличения мощности.



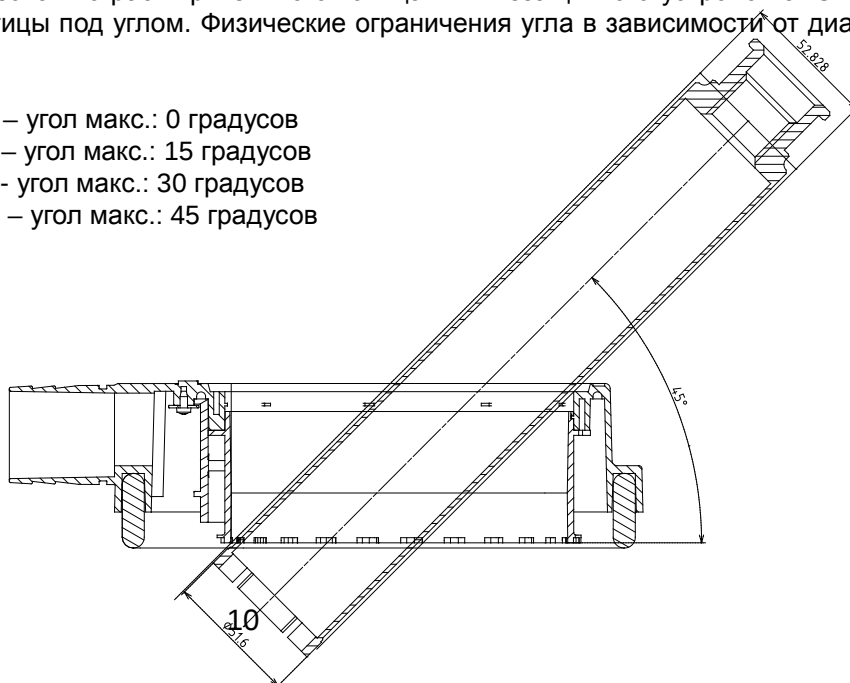
Пример соединения с SC-25



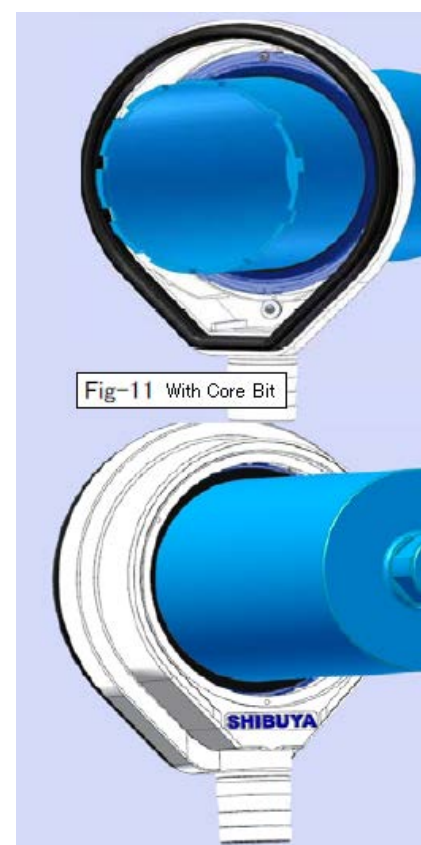
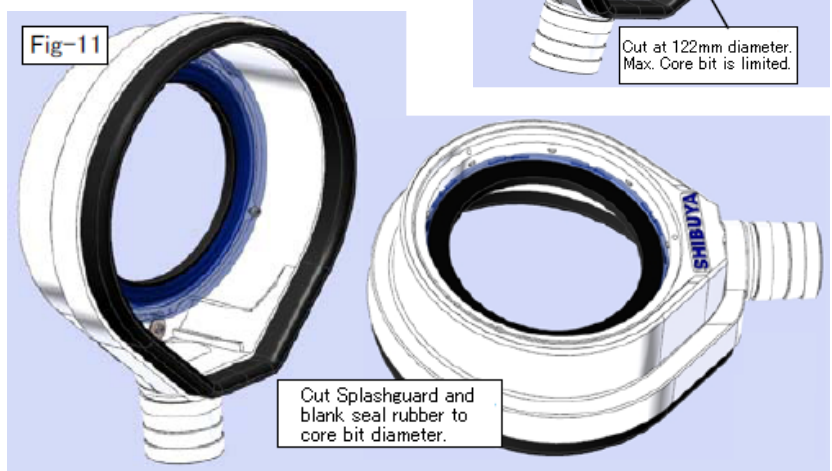
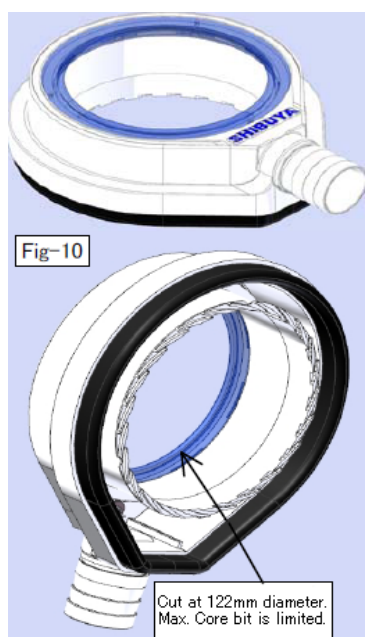
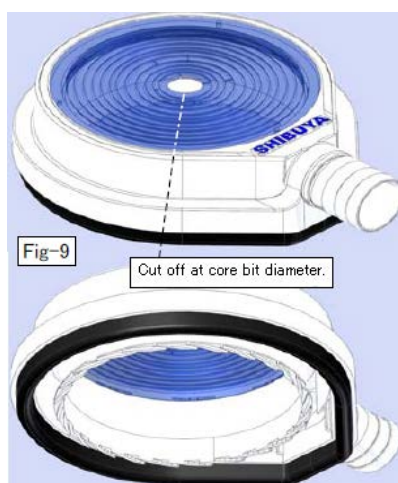
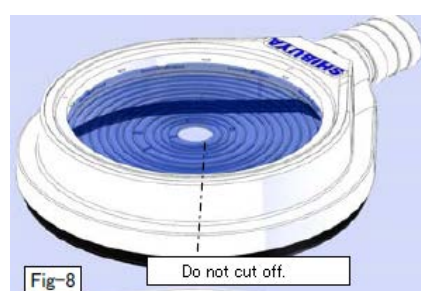
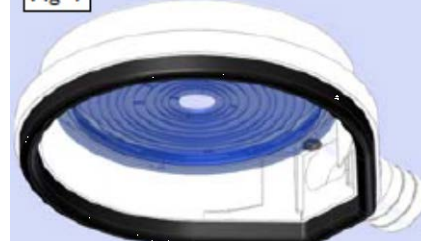
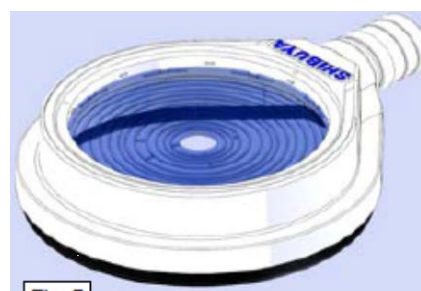
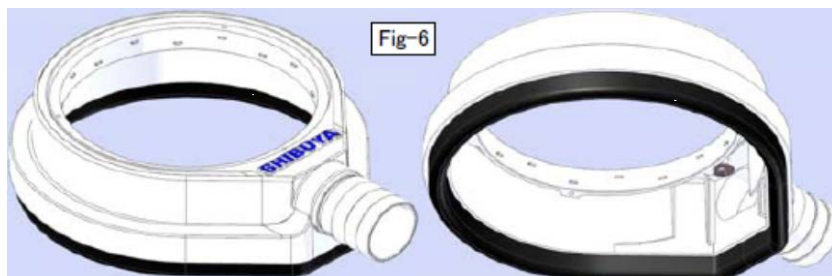
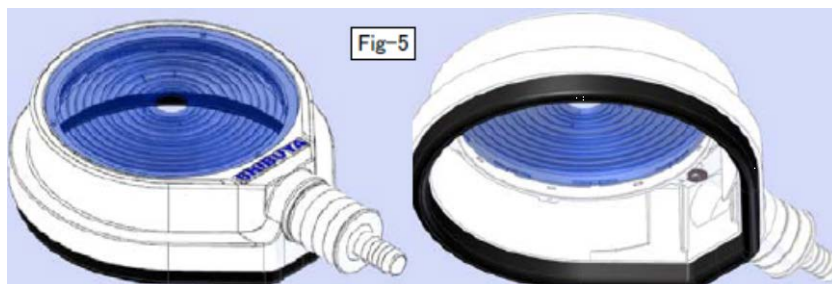
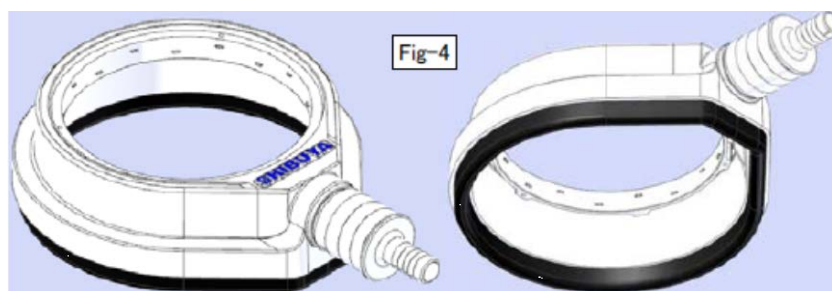
## **12. Дополнительная информация для сверления под углом**

Благодаря расширительному кольцу, возможно использование WCR-130 для сверления под углом. При сверлении под углом, довольно сложно подсоединить водосборное кольцо с фиксатором сверлильной стойки, т.к. для этого требуется достаточное пространство. Но сейчас, WCR-130 может улавливать пыль и частицы с пола или стены, благодаря использованию расширительного кольца и пылезащитного устройства. Это дает возможность собирать пыль и частицы под углом. Физические ограничения угла в зависимости от диаметра бурового долота следующие:

Диаметр бурового долота 130.0 мм – угол макс.: 0 градусов  
Диаметр бурового долота 113.7 мм – угол макс.: 15 градусов  
Диаметр бурового долота 86.2 мм- угол макс.: 30 градусов  
Диаметр бурового долота 52.8 мм – угол макс.: 45 градусов



## 11. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЕЖИ



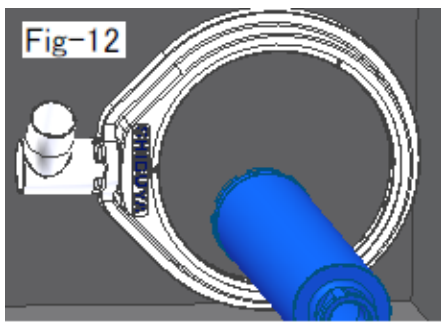


Fig-12

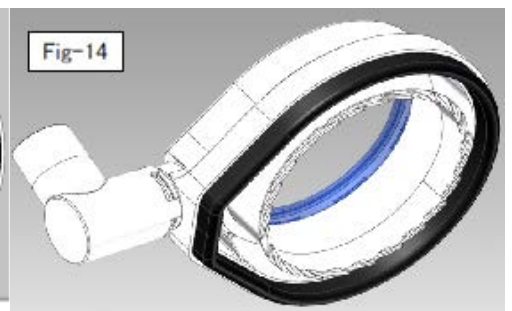
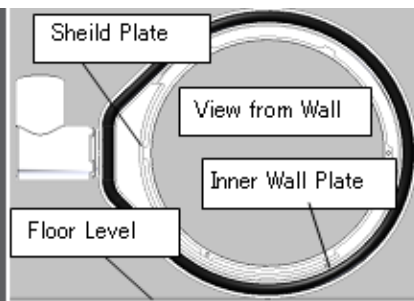


Fig-14

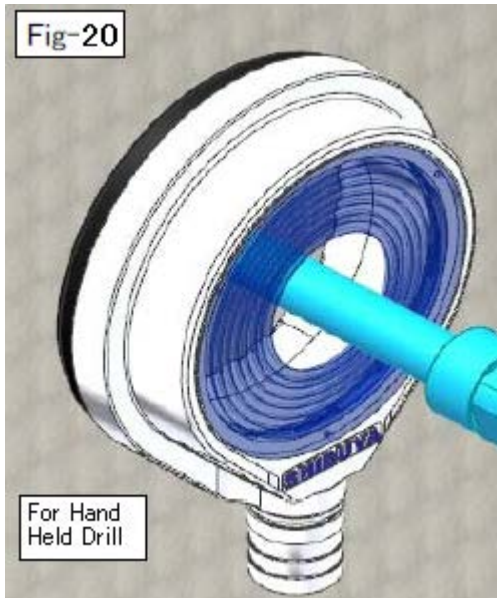


Fig-20

For Hand  
Held Drill



Fig-15

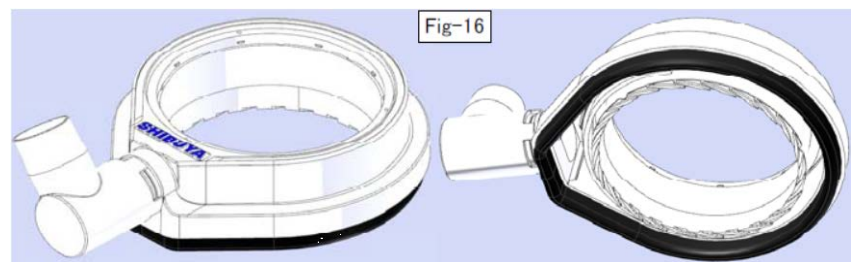


Fig-16

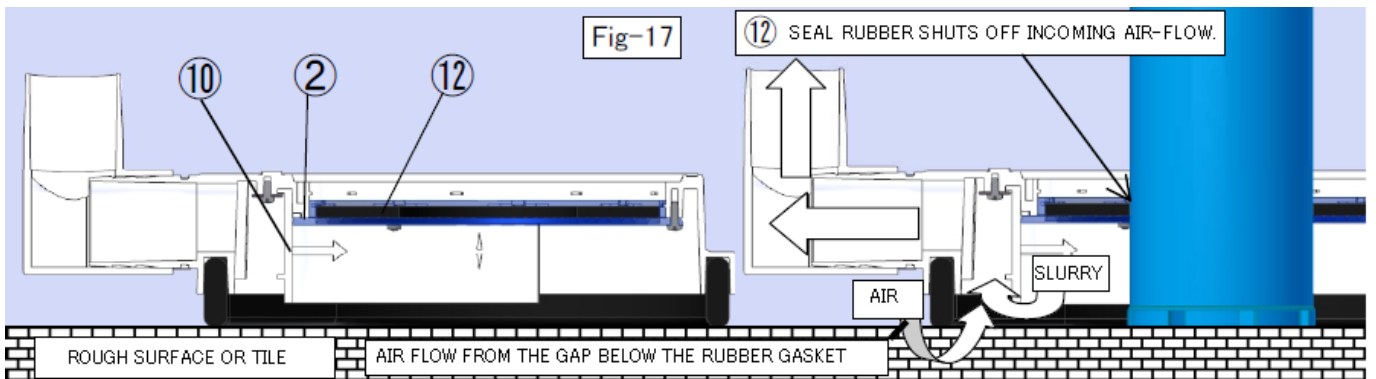


Fig-17

12 SEAL RUBBER SHUTS OFF INCOMING AIR-FLOW.

ROUGH SURFACE OR TILE

AIR FLOW FROM THE GAP BELOW THE RUBBER GASKET

AIR

SLURRY

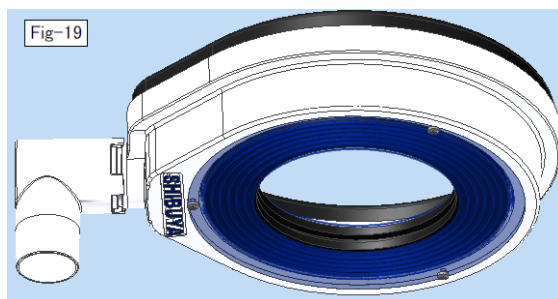


Fig-19

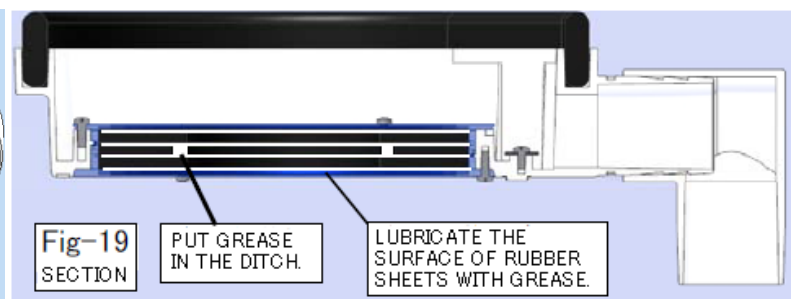


Fig-19  
SECTION

PUT GREASE  
IN THE DITCH.

LUBRICATE THE  
SURFACE OF RUBBER  
SHEETS WITH GREASE.

Стр.11

|                                                |                                                                                          |                             |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Рис-4                                          |                                                                                          | Рис-7                       |
| Рис-5                                          |                                                                                          |                             |
| Рис-6                                          |                                                                                          | Рис-8<br>Не вырезать        |
| Рис-9<br>Подрезать до диаметра бурового долота | Рис-10<br>Подрезать до диаметра 122 мм. Максимальный диаметр бурового долота ограничен.  | Рис-11<br>С буровым долотом |
| Рис-11                                         | Подрезать экран для защиты от брызг и резиновый уплотнитель до диаметра бурового долота. |                             |

|                                 |                                                                                                                      |                |                                                 |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------|
| Рис-12                          | Защитная пластина<br>Вид со стороны стены<br>Внутренняя пластина<br>Уровень пола                                     | Рис-14         |                                                 |
| Рис-20<br>Для ручной дрели      | Рис-15                                                                                                               |                |                                                 |
|                                 | Рис-16                                                                                                               |                |                                                 |
| Рис-17                          | 12. резиновый уплотнитель изолирует входящий воздушный поток<br>Воздух                                          пыль |                |                                                 |
| Неровная поверхность или плитка | Воздушный поток из зазора под резиновой прокладкой                                                                   |                |                                                 |
| Рис-19                          | Рис-19 секция                                                                                                        | Смазать зазоры | Смазать поверхность резиновой прокладки смазкой |